

**MEDIENOS RUOŠOS PASLAUGŲ TEIKIMO
SUTARTIS**

2024 m.

d. Nr. _____

Vilnius

Valstybės įmonė Valstybinių miškų urėdija, įmonės kodas 132340880, atstovaujama generalinio direktoriaus Valdo Kaubės, veikiančio pagal įmonės įstatus (toliau tekste – Paslaugų teikėjas), ir **AB „LTG Infra“**, atstovaujama „Rail Baltica“ valdymo vadovo Justo Vyžinto, veikiančio pagal [redacted] (toliau tekste - Paslaugų gavėjas), bendrai vadinamos – Šalimis, o atskirai Šalimi, sudarė šią medienos ruošos paslaugų teikimo sutartį (toliau tekste – Sutartis).

1. SUTARTIES OBJEKTAS

1.1. Paslaugų teikimo tikslas – medienos ruošos paslaugų teikimas „Rail Baltica“ geležinkelio linijos ruože Kaunas-Panevėžys-LT/LV, esančiuose VĮ Valstybinių miškų urėdijos Panevėžio ir Biržų regioninių padalinių administruojamose teritorijose.

1.2. Sutartis sudaroma dėl „Rail Baltica“ geležinkelio linijos ruože Kaunas-Panevėžys-LT/LV medienos ruošos paslaugų (toliau – Paslaugos):

1.2.1. Biržės paruošiamieji darbai ir miško kirtimas, kai vykdoma nukirstų medžių stiebų medienos, skirtos medienos gaminiams ruošti (toliau – Žaliavinės medienos), gamyba ir Žaliavinės medienos išvežimas.

plynas trako krūmų, pomiškio ir plonų medelių, iš kurių stiebų nėra galimybės pagaminti žaliavinės medienos technines sąlygas atitinkančius sortimentus (toliau – Nelikvidiniai žabai), nukirtimas ar nupjovimas, jų surinkimas ir sukrovimas į krūvas šalia valksmų (toliau – Nelikvidinių žabų iškirtimas);

1.2.2. Nelikvidinių žabų išvežimas iš biržės į sandėlį (toliau - Nelikvidinių žabų išvežimas).

Paslaugų teikėjas įsipareigoja Paslaugas teikti Paslaugų gavėjui, vadovaujantis šia Sutartimi bei medienos ruošos paslaugų teikimo technine specifikacija (Priedas Nr. 4) (toliau – Techninė specifikacija).

1.3. Paslaugų teikėjas pagamintą ir iš biržės išvežtą Žaliavinę medieną bei Nelikvidinius žabus ir miško kirtimo liekanas parduoda, vadovaudamasis Prekybos valstybiniuose miškuose pagaminta žaliavine mediena ir miško kirtimo liekanomis tvarkos aprašu, patvirtintu Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2017 m. lapkričio 30 d. nutarimu Nr. 972 „Dėl Prekybos valstybiniuose miškuose pagaminta žaliavine mediena ir miško kirtimo liekanomis tvarkos aprašo patvirtinimo“ (toliau – Aprašas).

1.4. Paslaugų gavėjas įsipareigoja Paslaugų teikėjui sumokėti už tinkamai suteiktas Paslaugas 3.1 punkte 1 – oje lentelėje nustatytais į kainiais.

1.5. Paslaugų teikėjui žinoma, kad ši Sutartis yra iš dalies finansuojama Europos infrastruktūros tinklų priemonės lėšomis, kurių panaudojimo teisėtumo kontrolę atlieka Europos klimato, infrastruktūros ir aplinkos vykdančioji įstaiga (toliau – Įstaiga). Įstaiga nelaikoma atsakinga už jokią žalą, kurią padarė arba patyrė Paslaugų teikėjas ar jo subteikėjai, įskaitant bet kokią trečiosioms šalims dėl Sutarties įgyvendinimo arba ją įgyvendinant padarytą žalą.

2. PASLAUGŲ TEIKIMO TERMINAI IR PASLAUGŲ PERDAVIMAS

2.1. Paslaugų teikimo terminas – 36 (trisdešimt šeši) mėnesiai nuo Sutarties įsigaliojimo, jei nebus išnaudota Sutarties 3.2 p. numatyta Sutarties maksimali vertė su PVM.

2.2. Šalių pasirašytoje Sutartyje nurodytų Paslaugų dalis laikoma suteikta, kai Paslaugų teikėjas perdavimo-priėmimo aktu perduoda įvykdytas Paslaugas (jų dalį), o Paslaugų gavėjas jas priima. Paslaugų gavėjas per 3 darbo dienas nuo perdavimo-priėmimo akto gavimo dienos priima Paslaugas ir pasirašo pateiktą aktą bei antrąjį šio akto egzempliorių grąžina Paslaugų teikėjui arba tuo pačiu terminu atsisako pasirašyti aktą, nurodo Paslaugų dalį, kuri atitinka Sutarties reikalavimus ir kurią Paslaugų gavėjas sutinka priimti (jeigu yra) bei nurodo akto trūkumus ir pareiškia raštu Sutarties nuostatomis pagrįstas pretenzijas dėl netinkamo Paslaugų teikimo. Paslaugų teikėjas, po

to, kai gauna Paslaugų gavėjo atsisakymą pasirašyti aktą ir nurodytus akto trūkumus bei pretenzijas dėl netinkamo Paslaugų teikimo, pakoreguoja atliktų darbų aktą ir pakartotinai teikia jį paslaugų gavėjui. Pakartotinai pateiktas Paslaugų perdavimo-priėmimo aktas vertinamas šiame punkte nustatyta tvarka.

2.3. Paslaugų teikėjas Sutarties reikalavimų neatitinkančių Paslaugų trūkumus privalo savo sąskaita (be atlygio) pašalinti per Paslaugų gavėjo pretenzijoje nurodytą laikotarpį.

2.4. Paslaugos konkrečioje paslaugų teikimo vietoje turi būti suteiktos ne vėliau kaip per 140 kalendorinių dienų nuo Paslaugų gavėjo rašytinio prašymo pateikimo dienos.

2.5. Paslaugų suteikimo terminas, nurodytas Sutarties 2.4. p., gali būti pratęsiamas papildomai iki dar 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų, Paslaugų gavėjui raštiškai pranešus ne vėliau kaip prieš 15 (penkiolika) kalendorinių dienų iki Sutarties 2.4. p. nurodyto Paslaugų suteikimo termino pabaigos, pagrindžiant pratęsimo būtinumą. Įvertinęs prašyme pateiktas aplinkybes, Paslaugų gavėjas raštiškai patvirtina arba atmeta tokį Paslaugų teikėjo prašymą kaip nepagrįstą.

2.6. Taip pat Paslaugų gavėjas turi teisę, raštu informavęs Paslaugų teikėją, atšaukti pateiktą užsakymą arba jo dalį, jeigu tas užsakymas ar jo dalis yra dar nepradėta vykdyti. Paslaugų gavėjas apie tai informuoja raštu Paslaugų teikėją likus ne mažiau nei 15 (penkiolika) kalendorinių dienų iki Sutarties 2.4. p. numatyto Paslaugų suteikimo termino pabaigos.

3. PASLAUGŲ KAINOS IR KIEKIAI

3.1. Sutarties Paslaugų įkainiai nurodyti 1 lentelėje.

1 lentelė

Eil. Nr.	Paslaugos	Mato vnt.	Paslaugų teikimo įkainis už mato vnt., Eur be PVM
1.	Nelikvidinių žabų iškirtimas	ha	403,00
2.	Nelikvidinių žabų išvežimas (žaliavinės medienos ruošos likusios šakos neįskaičiuojamos)	ktm	17,00
3.	Biržės paruošiamieji darbai, miško kirtimas (Žaliavinės medienos gamyba ir Žaliavinės medienos išvežimas)	ha	0,00

3.2. Maksimali Sutarties vertė yra 100.000,00 Eur (vienas šimtas tūkstančių Eurų 00 ct) be PVM (toliau - **Sutarties vertė**). Kartu su 21 proc. dydžio pridėtinės vertės mokesčio (toliau – PVM) suma, kurią sudaro 21.000,00 Eur (dvidešimt vienas tūkstantis Eur 00 ct), Sutarties vertė su PVM yra 121.000,00 Eur (vienas šimtas dvidešimt vienas tūkstančių 00 ct).

3.3. Sutarčiai taikoma fiksuoto įkainio kainodara, kaip ji apibrėžta Sutarties sudarymo dieną aktualioje Kainodaros taisyklių nustatymo metodikos, patvirtintos Viešųjų pirkimų tarnybos direktoriaus 2017 m. birželio 28 d. įsakymu Nr. 1S-95, redakcijoje.

3.4. Įkainiai perskaičiuojami šiais atvejais:

3.4.1. tuo atveju, jei įstatymais bus pakeistas pridėtinės vertės mokestis ar įvesti nauji mokesčiai, tiesiogiai susiję su perkamomis Paslaugomis. Šiais atvejais Paslaugų įkainis gali būti keičiamas (didinamas ar mažinamas) atitinkama dalimi, atsižvelgiant į jo sudėtyje esančio PVM mokesčio dalį ar pridedant naują mokestį;

3.4.2. Sutarties 2.1 punkte numatyto atveju, pratęsus Paslaugų teikimo terminą naujam 12 mėnesių laikotarpiui, Sutarties 3.1 punkte 1 – oje lentelėje (išskyrus lentelės 3 punkte nurodytas Paslaugas) nurodyti Paslaugų teikimo įkainiai perskaičiuojami pagal vienos iš Sutarties Šalių rašytinį pareikalavimą, atsižvelgiant į darbo užmokesčio ir degalų kainų pokyčius. Paslaugų teikimo įkainiai be PVM yra perskaičiuojami pagal šią formulę:

$$P_n = P \times \left(1 + 0,4 \times \frac{S1 - S}{S} + 0,2 \times \frac{D1 - D}{D} \right),$$

kurioje:

P_n – naujas Paslaugų teikimo įkainis;

P – Sutarties įsigaliojimo metu galiojęs Paslaugų teikimo įkainis;

S_1 – Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta minimalioji mėnesinė alga perskaičiavimo dieną;

S – Sutarties sudarymo dieną galiojusi Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta minimalioji mėnesinė alga, kuri lygi 924,00 Eur.;

0,4 – koeficientas, nusakantis darbo užmokesčio įtaką Paslaugų teikimo įkainiui;

D_1 – Statistikos departamento paskelbta faktinė mažmeninė dyzelino mėnesinė kaina įkainių perskaičiavimo dieną;

D – Sutarties sudarymo dieną Valstybės duomenų agentūra paskutinė paskelbta faktinė mažmeninė dyzelino mėnesinė kaina, kuri lygi 1,46 (vienas euras keturiasdešimt šeši centai)

0,2 – koeficientas, nusakantis degalų kainų įtaką Paslaugų teikimo įkainiui.

Faktinės mažmeninės dyzelino mėnesinės kainos nustatomos vadovaujantis Valstybės duomenų agentūros oficialios statistikos portalo <https://osp.stat.gov.lt/>, rodiklių duomenų bazėje skelbiama informacija, pagal temą „Ūkis ir finansai (makroekonomika)“, rodiklį „Kainų indeksai, pokyčiai ir kainos“, „Vartotojų kainų indeksai (VKI), kainų pokyčiai, svariai vidutinės kainos“, „Vartotojų vidutinės kainos“, „Vidutinės mažmeninės mėnesinės kainos“, „Lietuvos Respublika“, „Dyzeliniai degalai B7, I“.

Jeigu nurodytas darbo užmokestis ar faktinės mažmeninės dyzelino mėnesinės kainos neskelbiamos, Šalys susitaria dėl naujos Paslaugų teikimo įkainių perskaičiavimo tvarkos ir būdo.

3.5. Sutarties 3.4.2 p. nustatyta tvarka perskaičiuoti nauji Paslaugų teikimo įkainiai taikomi nuo Šalių raštiškame susitarime dėl naujų Paslaugų teikimo įkainių taikymo dienos.

4. APMOKĖJIMO TVARKA

4.1. Už suteiktas Paslaugas Paslaugų teikėjas Paslaugų gavėjui pateikia apmokėjimui PVM sąskaitas – faktūras informacinės sistemos „Sąskaitų administravimo bendroji informacinė sistema“ (toliau – SABIS) priemonėmis.

4.2. Paslaugų teikėjas PVM sąskaitas – faktūras rengia Šalių pasirašytų Paslaugų priėmimo-perdavimo aktų pagrindu.

4.3. Po PVM sąskaitų – faktūrų priėmimo informacinės sistemos SABIS priemonėmis, Paslaugų gavėjas per 45 (keturiasdešimt penkias) kalendorines dienas bankiniu pavedimu apmoka Paslaugų teikėjui už tinkamai suteiktas Paslaugas į nurodytą Paslaugų teikėjo banko sąskaitą.

5. ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

5.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja:

5.1.1. per Sutartyje numatytą laiką kokybiškai ir laiku suteikti Paslaugas;

5.1.2. teikiant Paslaugas vadovautis šios Sutarties, Techninės specifikacijos sąlygomis ir Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatytais reikalavimais, reglamentuojančiais Paslaugų teikimą;

5.1.3. savarankiškai apsirūpinti Paslaugoms atlikti reikalingais materialiniais ištekliais bei įranga;

5.1.4. užtikrinti, kad Sutartyje numatytas Paslaugas teiktų tik tokią teisę turintys asmenys;

5.1.5. teikiant Paslaugas griežtai laikytis darbų saugą reglamentuojančių teisės aktų reikalavimų, keliamų atitinkamiems darbams;

5.1.6. leisti Paslaugų gavėjo atstovams tikrinti, kaip Paslaugų teikėjas, teikdamas Paslaugas, laikosi Paslaugų teikimo sąlygų, nustatytų šioje Sutartyje;

5.1.7. viešinti informaciją Paslaugų gavėjui pateikus suformatuotą ir aprašytą medžiagą. Paslaugų teikėjas įsipareigoja ją viešinti interneto svetainėje vnu.lt bei vietoje kurioje tuo metu vyks darbai pastatomas („A4“ formato) ES viešinimo ženklas ir privalo laikytis naujausių Europos Sąjungoje nustatytų viešinimo reikalavimų. Šiuo tikslu Paslaugų gavėjas turi sekti viešinimo reikalavimų pakeitimus ir esant poreikiui apie tai informuoti bei pateikti reikiamą informaciją Paslaugos teikėjui.

5.1.8. Paslaugų teikėjas įsipareigoja leisti Europos Komisijai, Europos kovos su sukčiavimu tarnybai, Europos Audito Rūmams, Inovacijų ir tinklų programų vykdomajai įstaigai ar kitiems

nepriklausomiems asmenims, įpareigotiems veikti Europos Komisijos institucijų vardu, taip pat kitoms nacionalinėms institucijoms (Valstybės kontrolei, VŠĮ Centrinei projektų valdymo agentūrai ir kt.) bei projekto „Rail Baltica“ koordinavimo įmonei „RB Rail AS“ patikrinti Sutarties įgyvendinimą, įskaitant patikrinimus vietoje, ir leis, esant reikalui, atlikti pilną apskaitą pagrindžiančių dokumentų, apskaitos dokumentų ir bet kokių kitų dokumentų, susijusių su Sutarties finansavimu, auditą. Tokie patikrinimai ir auditai gali įvykti Sutarties vykdymo metu ir per 5 (penkerių) metų laikotarpį nuo Europos Sąjungos finansavimo sutarties, kurią įgyvendinant buvo sudaryta Sutartis, užbaigimo, apie tai iš anksto pranešus raštu, o netikėto patikrinimo ar audito atveju – be išankstinio įspėjimo. Be to, Paslaugų teikėjas įsipareigoja leisti atlikti patikrinimus vietoje pagal Europos Sąjungos ir nacionaliniuose teisės aktuose numatytas procedūras, skirtas Europos Sąjungos interesų apsaugai nuo sukčiavimo ir kitokių pažeidimų;

5.1.9. Tuo tikslu Paslaugų teikėjas įsipareigoja Europos Komisijos, Europos kovos su sukčiavimu tarnybos, Europos Audito Rūmų, Inovacijų ir tinklų programų vykdančiosios agentūros, kitų nacionalinių institucijų (Valstybės kontrolės, VŠĮ Centrinei projektų valdymo agentūros ir kt.) ir projekto „Rail Baltica“ koordinavimo įmonės „RB Rail AS“ atstovams arba darbuotojams suteikti priėjimą prie vietų, kuriose yra vykdoma Sutartis, įskaitant jos informacines sistemas bei visus dokumentus ir duomenų bazines, susijusias su projekto techniniu ir finansiniu valdymu, tinkamai laikantis konfidencialumo reikalavimų leisti kopijuoti su Sutarties vykdymu susijusią informaciją ir dokumentus, ir imtis visų priemonių jų darbui palengvinti. Europos Komisijos, Europos kovos su sukčiavimu tarnybos, Europos Audito Rūmų, Inovacijų ir tinklų programų vykdančiosios agentūros, kitų nacionalinių institucijų (Valstybės kontrolės, VŠĮ Centrinės projektų valdymo agentūros ir kt.) ir projekto „Rail Baltica“ koordinavimo įmonės „RB Rail AS“ atstovams arba darbuotojams suteikiant pateikimo galimybę turi būti laikomasi konfidencialumo reikalavimų trečiųjų šalių atžvilgiu, nepažeidžiant jiems taikytinų teisės aktų įpareigojimų. Visi dokumentai turi būti saugojami ir prieinami taip, kad jų tikrinimas būtų lengvesnis, ir Paslaugų teikėjas turi informuoti Paslaugų gavėją apie jų tikslią buvimą vietą;

5.1.10. Paslaugų teikėjas privalo užtikrinti, kad visos pagal 5.1.8 ir 5.1.9 punktus taikomos sąlygos būtų taikomos ir jo subteikėjams.

Imtis visų reikiamų priemonių, kad nekiltų pavojus, jog Sutartis negalės būti nešališkai ir objektyviai įvykdyta dėl priežasčių, susijusių su ekonominiais interesais, politine ar pilietine priklausomybe, šeimos ar emociniais ryšiais arba bet kokiais kitais bendrais interesais (toliau – interesų konfliktas); Paslaugų teikėjas turi nedelsiant raštu pranešti Paslaugų gavėjui apie bet kokią vykdančią Sutartį susidariusią padėtį, dėl kurios kyla ar gali kilti interesų konfliktas. Paslaugų teikėjas nedelsdamas imasi visų reikiamų veiksmų, kad tokia padėtis būtų ištaisyta. Įstaiga pasilieka teisę patikrinti, ar priemonės, kurių imtasi, yra tinkamos ir gali pareikalauti per nurodytą terminą imtis papildomų priemonių;

5.1.10.1. susilaikyti nuo sukčiavimo ir/ar korupcijos veiklos, kuri būtų susijusi su Sutarties sudarymu ar vykdymu, imtis priemonių, užkertančių kelią šioms veikloms atsirasti ir informuoti Paslaugų gavėją apie Paslaugų teikėjo ir/ar subteikėjo įmonėje identifikuotas sukčiavimo ir/ar korupcijos veiklas. Paslaugos gavėjui pareikalavus, Paslaugos teikėjas įsipareigoja pateikti dokumentus ir/ar informaciją apie Paslaugos teikėjo ar subteikėjo įmonėje identifikuotas sukčiavimo ir/ar korupcijos veiklas, jeigu jos susijusios su vykdoma Sutartimi. Paslaugos teikėjas turi teisę atsisakyti pateikti dokumentus ir/ar informaciją, jei tokių dokumentų ir/ar informacijos pateikimas prieštarautų galiojantiems Lietuvos Respublikos teisės aktams. Paslaugos gavėjas turi teisę reikalauti pakeisti subteikėją, jei sukčiavimo ir/ar korupcijos atvejis nustatomas jo veikloje. Paslaugos teikėjui neįvykdžius šiame punkte nurodytų įsipareigojimų arba įvykdžius juos netinkamai, Paslaugos gavėjas įgyja teisę nutraukti Sutartį ir reikalauti iš Paslaugos teikėjo dėl to patirtos žalos atlyginimo;

5.1.10.2. visu Sutarties vykdymo metu laikysis Paslaugos teikėjo deklaracijoje, kuri yra neatskiriama Sutarties dalis, numatytų įsipareigojimų.

Paslaugos teikėjo deklaracijoje numatytų įsipareigojimų nesilaikymas bus laikomas esminiu Sutarties pažeidimu ir Paslaugos gavėjas turės teisę Sutartyje nustatyta tvarka vienašališkai nutraukti Sutartį prieš terminą bei reikalauti iš Paslaugų teikėjo dėl to patirtų nuostolių atlyginimo.

5.2. Paslaugų gavėjas įsipareigoja:

5.2.1. priimti Paslaugų teikėjo suteiktas Paslaugas;

5.2.2. sumokėti Paslaugos teikėjui už suteiktas Paslaugas.

- 5.3. Paslaugų gavėjas turi teisę:
- 5.3.1. informavęs Paslaugų teikėją, lankytis kirtavietėse ir kitose Paslaugų teikimo vietose;
 - 5.3.2. tikrinti kaip Paslaugų teikėjas laikosi Sutartyje nurodytų reikalavimų;
 - 5.3.3. kontroliuoti Paslaugų atlikimo kokybę, fiksuoti pastebėtus trūkumus ir pažeidimus, raštu nurodyti Paslaugų teikėjui apie pastebėtus trūkumus ir pažeidimus;
 - 5.3.4. reikalauti pašalinti Paslaugų teikimo trūkumus ir pažeidimus bei jų sukeltas pasekmes per 30 dienų.

6. SUTARTIES PAŽEIDIMAI IR ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

6.1. Jeigu Paslaugų teikėjas nesilaiko Paslaugų teikimo nustatytų terminų, Paslaugų gavėjui pareikalavus, Paslaugų teikėjas už kiekvieną pavėluotą dieną moka Paslaugų gavėjui 0,05 (penkių šimtųjų) proc. delspinigius nuo užsakymo kainos Eur be PVM.

6.2. Jeigu Paslaugų gavėjas nesumoka Paslaugų teikėjui Sutartyje numatytais terminais, Paslaugų teikėjas turi teisę reikalauti už kiekvieną pavėluotą dieną mokėti 0,05 (penkių šimtųjų) proc. dydžio delspinigius nuo nesumokėtos sumos Eur su PVM.

6.3. Jei Paslaugų teikėjas, vykdydamas Sutartį, nesilaiko galiojančių teisės aktų reikalavimų ir dėl to kompetentingos įgaliotos valstybinės institucijos pritaiko baudas ar kitas sankcijas Paslaugos gavėjui, taip pat, jeigu dėl bet kokių aplinkybių, susijusių su Paslaugų teikėju ar jo teikiamomis Paslaugomis, Paslaugos gavėjui yra Taikomos bet kokios prekybinės, ekonominės ar finansinės sankcijos, embargai ar kitos ribojančios priemonės, kurias nustato, taiko ar administruoja Jungtinių Tautų Saugumo Taryba, Europos Sąjunga ar jos institucijos, Jungtinių Amerikos Valstijų vyriausybė, įskaitant JAV išdo departamento Užsienio lėšų kontrolės biurą (OFAC) ir/ar šių subjektų institucijos (toliau – Sankcijos), Paslaugų teikėjas įsipareigoja apsaugoti Paslaugos gavėją bei trečiuosius asmenis nuo bet kokių neigiamų pasekmių atsakyti prieš Paslaugos gavėją bei trečiuosius asmenis dėl bet kokių neigiamų pasekmių, kurias Paslaugos gavėjui ar tretiesiems asmenims gali sukelti Paslaugos gavėjui taikomos Sankcijos.

7. SUTARTIES GALIOJIMAS, KEITIMO IR NUTRAUKIMO TVARKA

7.1. Sutartis įsigalioja Šalims ją pasirašius ir galioja iki visiško Šalių įsipareigojimų įvykdymo, arba kol ji pasibaigia Lietuvos Respublikoje galiojančiuose teisės aktuose ar Sutartyje nustatytais atvejais.

7.2. Ši Sutartis gali būti keičiama, nutraukiama abiejų Šalių susitarimu.

7.3. Sutartis gali būti nutraukiama vienos iš Šalių pareiškimu, Sutarties 2.1 punkte numatytu atveju.

7.4. Sutarties nutraukimo atveju nesant Paslaugų teikėjo kaltės, Paslaugų gavėjas atsiskaito už faktiškai ir tinkamai suteiktas Paslaugas.

8. KONFIDENCIALUMAS

8.1. Šalys sutinka laikyti šios Sutarties sąlygas, visą dokumentaciją ir informaciją, kurią Sutarties Šalys gauna viena iš kitos, vykdydamos Sutartį, įskaitant asmens duomenis, konfidencialia (toliau – konfidenciali informacija).

8.2. Kiekviena Šalis įsipareigoja:

8.2.1. tvarkyti konfidencialią informaciją Sutarties sudarymo, vykdymo ir apskaitos bei galimo įsiskolinimo valdymo tikslais;

8.2.2. neskleisti, negarsinti, neperduoti ir nedaryti prieinamos tretiesiems asmenims bei nenaudoti trečiųjų fizinių ar juridinių asmenų interesams konfidencialios informacijos, kuri buvo gauta bet kokia forma sutartinių įsipareigojimų tikslais Sutarties galiojimo laikotarpiu ir po Sutarties įvykdymo ar jos nutraukimo be išankstinio kitos Šalies rašytinio sutikimo, jeigu Lietuvos Respublikos įstatymai bei kiti teisės aktai nenustato kitaip, ir informuoti apie reikalavimą teisės aktų nustatyta tvarka atskleisti konfidencialią informaciją;

8.2.3. užtikrinti, kad visi asmens duomenys būtų tvarkomi vadovaujantis 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant

asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas, toliau – BDAR) ir kitais asmens duomenų tvarkymą ir jų apsaugą reglamentuojančiais teisės aktais; informuoti savo darbuotojus apie kitos Šalies atliekamą jų asmens duomenų tvarkymą laikantis BDAR reikalavimų;

8.2.4. visais atvejais nedelsiant pranešti apie nesankcionuotą konfidencialios informacijos atskleidimą, informacijos saugumo įvykius ir silpnąsias vietas, taip pat nedelsiant informuoti kitą Sutarties Šalį apie nesklandumų pašalinimą;

8.2.5. Sutarties pagrindu gautus už šios Sutarties vykdymą Šalims atstovaujančių atsakingų asmenų asmens duomenis tvarkyti išimtinai Sutarties ir (arba) bet kokio su ja susijusio susitarimo vykdymo ar administravimo tikslais, atitinkančiais teisės aktų reikalavimus;

8.2.6. visą konfidencialios informacijos tvarkymo laiką kiekviena Šalis savo lėšomis įgyvendina tinkamas technines ir organizacines priemones, skirtas apsaugoti tvarkomą konfidencialią informaciją nuo netyčinio ar neteisėto sunaikinimo, praradimo, pakeitimo, atskleidimo be leidimo ar neteisėtos prieigos prie jos;

8.2.7. užtikrinti, kad Šalių darbuotojai, tvarkantys asmens duomenis, yra supažindinti su pareiga saugoti asmens duomenų paslaptį. Prievolė saugoti asmens duomenų paslaptį galioja ir perėjus dirbti į kitas pareigas arba pasibaigus darbo ar kitiems santykiams.

8.3. Už konfidencialios informacijos pagal šią Sutartį neteisėtą atskleidimą ar naudojimą trečiųjų fizinių ar juridinių asmenų interesams kaltoji Šalis privalo atlyginti dėl to atsiradusius nuostolius.

8.4. Jeigu vykdant Sutartį Paslaugų gavėjui, būtina atskleisti VĮ Valstybinių miškų urėdijos konfidencialią informaciją, kaip ji apibūdinta VĮ Valstybinių miškų urėdijos vietiniuose (vidaus) norminiuose teisės aktuose (VĮ Valstybinių miškų urėdijos Komercinių paslapčių ir kitos konfidencialios informacijos sąrašė), šią informaciją gaunantis asmuo privalo ją saugoti ir neatskleisti, laikytis kitų įsipareigojimų, pasirašydamas VĮ Valstybinių miškų urėdijos patvirtintos formos įsipareigojimą neatskleisti konfidencialios informacijos (jei taikoma).

9. NENUGALIMA JĖGA (FORCE MAJEURE)

9.1. Šalis atleidžiama nuo atsakomybės už Sutarties neįvykdymą, jeigu ji įrodo, kad Sutartis neįvykdyta dėl aplinkybių, kurių ji negalėjo kontroliuoti bei protingai numatyti Sutarties sudarymo metu bei negalėjo užkirsti kelio šių aplinkybių ar jų pasekmių atsiradimui (*force majeure*).

9.2. Nenugalimos jėgos aplinkybėmis laikomos aplinkybės, nurodytos Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 str.

9.3. Nenugalimos jėgos aplinkybėmis šioje Sutartyje taip pat laikomos ypatingai nepalankios gamtinės sąlygos dėl, kurių neįmanoma numatytais terminais suteikti Sutartyje numatytų Paslaugų.

9.4. Šalis negalinti vykdyti pagal šią Sutartį savo įsipareigojimų dėl nenugalimos jėgos aplinkybių veikimo privalo raštu apie tai pranešti kitai šaliai per 3 kalendorines dienas nuo tokių aplinkybių atsiradimo pradžios.

9.5. Nenugalimos jėgos aplinkybėms pasibaigus, toliau vykdomi Sutartyje numatyti Šalių įsipareigojimai, jei Šalys nesusitaria kitaip. Paslaugų teikimo terminai. Nenugalimos jėgos aplinkybių veikimo metu yra sustabdomas Paslaugų teikimo termino skaičiavimas ir yra atnaujinamas nuo dienos, kurią Nenugalimos jėgos aplinkybės pasibaigia.

9.6. Jeigu nenugalimos jėgos aplinkybės ir jų padariniai tęsiasi ilgiau negu 3 mėnesius, kiekviena Šalis turi teisę atsisakyti vykdyti savo įsipareigojimus ir nutraukti Sutartį.

10. ATSAKINGI ASMENYS

10.1. Už Sutarties vykdymą Šalims atstovaujantys atsakingi asmenys ir bendravimui skirti jų kontaktai pateikti Sutarties 5 priede, kuris viešai neskelbiamas.

11. KITOS SUTARTIES SĄLYGOS

11.1. Vykdydamos Sutartį Šalys turi vadovautis Lietuvos Respublikos civiliniu kodeksu.

11.2. Sutartis sudaroma ir įsigalioja abiem Šalims ją pasirašius. Šalys gali pasirašyti šią Sutartį ir susitarimus elektroniniais parašais.

11.3. Ši Sutartis galioja iki Sutarties Šalys įvykdys visas pagal Sutartį joms priklausančias prievoles, bet ne ilgiau negu 38 (trisdešimt aštuonis) mėnesius, įvertinant visus pagal Sutarties sąlygas galimus Paslaugų teikimo termino pratęsimus.

11.4. Sutartis sudaryta dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais, po vieną Paslaugų gavėjui ir Paslaugų teikėjui. Abu sutarties egzemplioriai yra vienodos teisinės galios.

11.5. Visi šios Sutarties pakeitimai ir papildymai galioja, jeigu jie yra sudaryti raštu ir pasirašyti abiejų Šalių ar jų įgaliotų atstovų.

11.6. Ginčai, iškilę dėl Sutarties vykdymo, sprendžiami gera valia ir bendru tarpusavio susitarimu. Nepavykus ginčo išspręsti derybomis, bet koks ginčas sprendžiamas Lietuvos Respublikos teismuose pagal Paslaugų teikėjo buveinę.

11.7. Nė viena iš Šalių neturi teisės perduoti trečiajam asmeniui teisių ir įsipareigojimų, įskaitant ir reikalavimo teisių, pagal šią Sutartį be raštiško kitos Šalies sutikimo.

11.8. Dėl visko, kas tiesiogiai neregamentuota šioje Sutartyje, Šalys privalo vadovautis galiojančiais Lietuvos Respublikos įstatymais ir kitais teisės aktais.

11.9. Jeigu yra nesutapimų tarp sutarties anglų ir lietuvių kalba, vadovautis lietuvių kalba.

12. SUTARTIES PRIEDAI

12.1. Sutarties 1 priedas „Paslaugų Teikėjo pasiūlymas Pirkimui“;

12.2. Sutarties 2 priedas „Pirkimo dokumentai“ (Prie Sutarties atskirai nepridedami, o saugomi CVP IS priemonėmis);

12.3. Sutarties 3 priedas „Techninė specifikacija“.

12.4. Sutarties 4 priedas „Šalims atstovaujantys atsakingi asmenys“ (neviešintinas);

12.5. Sutarties 5 priedas „Paslaugų gavėjo banko sąskaitų sąrašas pagal projektus“.

12.6. Sutarties 6 priedas „Tiekėjo deklaracija“.

ŠALIŲ REKVIZITAI

PASLAUGŲ GAVĖJAS:

AB „LTG Infra“

Registracijos adresas: Geležinkelio g. 2,
02100 Vilnius, Lietuva

Juridinio asmens kodas 305202934

PVM mokėtojo kodas LT100012666211

PASLAUGŲ TEIKĖJAS:

VĮ Valstybinių miškų urėdija

Registracijos adresas: Pramonės pr.
11A-9, 51327 Kaunas, Lietuva

Buveinės adresas:

Biržų regioninis padalinys: J.

Basanavičiaus g. 62, LT-41164 Biržai

Panevėžio regioninis padalinys: Parko

g. 32, LT-37188, Panevėžys

Įmonės kodas: 132340880

„Rail Baltica“ valdymo vadovas
Justas Vyžintas



Direktorius
Valdas Kaubė

PASIŪLYMAS PIRKIME
NR. 25619 „RAIL BALTICA“ GELEŽINKELIO LINIJOS RUOŽE KAUNAS -PANEVĖŽYS-LT/LV MEDIENOS RUOŠOS PASLAUGŲ
PIRKIMAS

2024-07-11

1. INFORMACIJA APIE TIEKĖJĄ

Tiekėjo arba tiekėjų grupės narių pavadinimas (-ai)	VĮ Valstybinių miškų urėdija
Tiekėjo arba tiekėjų grupės narių registracijos šalis (-ys) (jei fizinis asmuo – nuolatinės gyvenamosios vietos šalis ir pilietybė (-ės))	Lietuva
Ar tiekėjas / tiekėjų grupės nariai turi kontroliuojantį (-čius) asmenį (-is) ¹ ? (nurodoma kiekvienam tiekėjų grupės nariui atskirai) Jei ne, nurodomas pagrindimas (pvz. <i>nė vienas Tiekėjo (juridinio asmens) dalyvis tiesiogiai ar netiesiogiai, ar kartu su susijusiais asmenimis nevaldo daugiau kaip 50 procentų akcijų, pajų, dalių, įnašų ar (ir) balsų juridinio asmens (Tiekėjo įmonės) dalyvių susirinkime</i>)	
Tiekėją / tiekėjų grupės narius (jei yra) kontroliuojančio (-ių) asmens (-ų) pavadinimas (-ai) (tuo atveju, jei kontroliuojantis (-ys) asmuo (-ys) yra juridinis	

¹ Kontroliuojantis asmuo suprantamas taip, kaip tai apibrėžta VPĮ 2 straipsnio 15¹ dalyje / PĮ 2 straipsnio 4¹ dalyje: „Kontroliuojantis asmuo – individualios įmonės savininkas arba juridinis ar fizinis asmuo, kuris kitame juridiniame asmenyje:

1) tiesiogiai ar netiesiogiai valdo daugiau kaip 50 procentų akcijų, pajų, dalių, įnašų ar (ir) balsų juridinio asmens dalyvių susirinkime arba

2) kartu su susijusiais asmenimis valdo daugiau kaip 50 procentų akcijų, pajų, dalių, įnašų ar (ir) balsų juridinio asmens dalyvių susirinkime ir kurio valdoma dalis yra ne mažesnė kaip 10 procentų akcijų, pajų, dalių, įnašų ar (ir) balsų juridinio asmens dalyvių susirinkime. **Susijusiu asmeniu laikomi:**

a) juridinių asmenų atveju – asmenys, kurių metinė finansinė atskaitomybė turi būti konsoliduota pagal Lietuvos Respublikos įmonių grupių konsoliduotosios finansinės atskaitomybės įstatymą, arba asmenys, kurių metinė finansinė atskaitomybė turi būti konsoliduota pagal kitų valstybių teisės aktus, įgyvendinančius Direktyvoje 2013/34/ES nustatytus reikalavimus;

b) fizinių asmenų atveju – sutuoktiniai, tėvai ir jų vaikai (įvaikiai).“

(-iai) asmuo (-ys)) / vardas (-ai) pavardė (-ės) (tuo atveju, jei kontroliuojantis asmuo yra fizinis asmuo) ²	
Kontroliuojančio (-ių) asmens (-ų) registracijos šalis (-ys) (tuo atveju, jei kontroliuojantis asmuo yra juridinis asmuo) / nuolatinės gyvenamosios vietos šalis, pilietybė (-ės) (tuo atveju, jei kontroliuojantis asmuo yra fizinis asmuo)	
Tiekėjo arba tiekėjų grupės narių juridinio asmens kodas (-ai) (tuo atveju, jei Pasiūlymą teikia fizinis asmuo – verslo pažymėjimo Nr. ar pan.)	132340880
Tiekėjo arba tiekėjų grupės narių PVM mokėtojo kodas (-ai)	LT323408811
Tiekėjų grupės narys, atstovaujantis arba vadovaujantis tiekėjų grupei (pildoma, jei Pasiūlymą teikia tiekėjų grupė)	-
Tiekėjo arba atstovaujantį tiekėjų grupės nario adresas, telefono numeris, el. paštas	
Tiekėjo asmens, įgalioto pasirašyti sutartį, vardas, pavardė, pareigos	-
Tiekėjo asmens, atsakingo už dalyvavimą pirkime, vardas, pavardė, telefon numeris, el. paštas	

2. INFORMACIJA APIE PLANUOJAMUS PASITELKTI SUBTIEKĖJUS AR RĖMIMASI KITŲ ŪKIO SUBJEKTŲ PAJĖGUMAIS³

2.1. Pasiūlymo teikimo metu žinomi subtiekJai, kurie bus pasitelkiami Sutarties vykdymui ir (ar) subtiekimui perduodama sutartinių įsipareigojimų dalis (nurodyti privaloma), jei Pasiūlymo teikimo metu subtiekJai nėra žinomi – turi būti užpildytas 6 stulpelis (SubtiekJui perduodamų sutartinių įsipareigojimų dalis procentais ar suma nuo pasiūlymo kainos):

² Tiekėjas privalo nurodyti visus kontroliuojančius asmenis. Kontroliuojančio asmens sąvoką žr. 1 išnašą.

³ Pildoma, jei pasitelkiamas subtiekJas ar remiamasi kitų ūkio subjektų pajėgumais..

Eil. Nr.	Subtiekėjo pavadinimas, juridinio asmens kodas	Subtiekėjo registracijos šalis ⁴	Subtiekėją kontroliuojančio (-ių) asmens (-ų) ⁵ pavadinimas (-ai) / vardas pavardė. Nesant kontroliuojančio asmens, čia nurodomas pagrindimas	Kontroliuojančio (-ių) asmens (-ų) registracijos šalis (-ys) / nuolatinės gyvenamosios vietos ir pilietybės (-ių) šalys	Subtiekėjui perduodamų sutartinių įsipareigojimų dalis procentais ar suma nuo pasiūlymo kainos
1	2	3	4	5	6
1.	Nežinomas				
2.					

Su Pasiūlymu pateikiame Subtiekėjų deklaracijas.

3. PASIŪLYMO KAINA

Pirkimo objekto sudedamosios dalys įkainojamos pasiūlymo priede Nr. 1, kuris turi būti pateiktas excel formatu.

Pasiūlymo kaina EUR be PVM⁶	64225,00 (nurodyti sumą skaičiais)
PVM* (nurodyti procentą)	21,00 (nurodyti sumą skaičiais)
Pasiūlymo kaina Eur su PVM⁷	77712,25 (nurodyti sumą skaičiais)

* Jei „PVM“ laukas nepildomas, nurodykite priežastis, dėl kurių PVM nemokamas⁸:

⁴ Jeigu subtiekėjas yra fizinis asmuo, nurodoma 1) nuolatinė gyvenamoji vieta ir 2) pilietybė (-ės).

⁵ Žr. 1 ir 2 išnašas

⁶ Pasiūlymo kaina EUR be PVM bus naudojama pasiūlymų vertinimui. Pasiūlymo kaina EUR be PVM turi apimti visas tiekėjo išlaidas, visus mokesčius, išskyrus PVM mokestį, mokėtinus pagal galiojančius Lietuvos Respublikos įstatymus, įskaitant sąskaitų pateikimo kaštus per „E.sąskaita“ sistemą.

⁷ Į „Pasiūlymo kainą su PVM“ turi būti įskaityti visi mokesčiai ir visos tiekėjo išlaidos pagal pirkimo dokumentų reikalavimus.

⁸ Tais atvejais, kai pagal galiojančius teisės aktus tiekėjui nereikia mokėti PVM, tiekėjas nurodo priežastis, dėl kurių PVM nemoka, vadovaudamasis 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyva 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos, ar PVM įstatymo 95 straipsniu, arba kitu Tiekėjo nurodomu atveju. Tokiu atveju eilutė PVM nepildoma arba joje įrašoma „ne PVM mokėtojas“, arba „netaikoma“.

4. KITA INFORMACIJA

Vadovaudamiesi BNA 68 punkto reikalavimais, neteiksime šių pašalinimo pagrindų nebuvimą ir (arba) atitiktį kvalifikacijos reikalavimams, kokybės vadybos sistemos ir (ar) aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartams (ar šie reikalavimai keliami nustatyta SD priede Nr. I) patvirtinančių dokumentų. Su jais LTG gali susipažinti**.

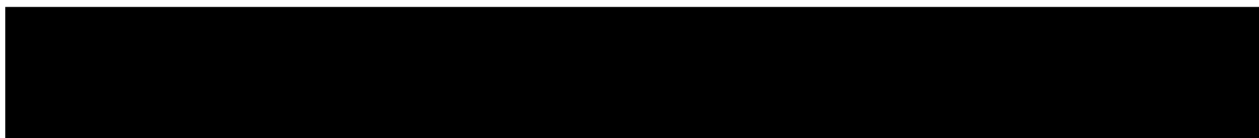
Eil. Nr.	Pirkimo pavadinimas ir numeris	Dokumento pavadinimas
1.		
2.		
...		

***Pildoma, jei LTG jau turi atitinkamus dokumentus iš kitų Pirkimo procedūrų.*

- 1) Pasirašydamas šį Pasiūlymą, tvirtinu visų kartu su Pasiūlymu pateikiamų dokumentų tikrumą.
- 2) Patvirtinu, kad atidžiai perskaitėme visus Pirkimo dokumentų reikalavimus, mūsų Pasiūlymas juos visiškai atitinka ir įsipareigojame jų laikytis vykdydami Sutartį. Pasiūlymas galioja iki termino, nustatyto pirkimo dokumentuose.
- 3) Pasiūlymas galioja iki termino, nustatyto pirkimo dokumentuose.
- 4) Patvirtinu, kad turiu pakankamai ekspertinių žinių, išteklių ir patikimumo tam, kad galėčiau užtikrinti asmens duomenų tvarkymo saugumą (jeigu vykdoma sutartį bus tvarkomi fizinių asmenų duomenys, kurių tvarkymas reglamentuojamas 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB).
- 5) Dalyvaudamas šiame Pirkime neribojau konkurencijos, žinau ir suprantu, kad LTG, įvertinusi pasiūlymo duomenis, pasilieka teisę kreiptis į Tiekėją, Tiekėjų grupės narius, Subtiekėjus ir prašyti pateikti papildomus paaiškinimus, duomenis ar įrodymus dėl draudžiamų tiekėjų susitarimų nebuvimo. Žinau ir suprantu, kad jeigu mano nurodyta informacija yra melaginga, atsakomybė gali būti taikoma teisės aktų nustatyta tvarka, o tiekėjas, kuris su kitais tiekėjais yra sudaręs susitarimų, kuriais siekiama riboti, ribojama ar gali būti ribojama konkurencija Pirkime, ir LTG dėl to turint įtikinamų duomenų, gali būti pašalinamas iš Pirkimo procedūros, vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnio 4 dalies 1 punkto pagrindu.
- 6) Suprantu, kad jei mano nurodyta informacija yra melaginga, įskaitant duomenis apie kontroliuojančius asmenis, man taikytina atsakomybė teisės aktų nustatyta tvarka.

5. PRIEDAI

Priedas Nr. 1 – Pasiūlymo kaina. Informacija apie siūlomas paslaugas.



Pasiūlymo formos priedas Nr. 1. Pasiūlymo kaina ir informacija apie siūlomas paslaugas

					Pildo tiekėjas		Pildo tiekėjas	
Eil. Nr.	SAP Nr. [3]	Paslaugų pavadinimas	Preliminarus kiekis[4]	Mato vnt.	1 mato vieneto įkainis, EUR be PVM	Kaina Eur, be PVM	Šalis, iš kurios bus teikiama paslauga	
1 pirkimo objekto dalis (toliau - p.o.d.)								
1.	10028200	Nelikvidinių žabų iškirtimas	75	ha	403	30225	Lietuva	
2.	10028200	Nelikvidinių žabų išvežimas (žaliavinės medienos ruošos likusios šakos neįskačiuojamos)	2000	ktm	17	34000	Lietuva	
3.	10028200	Biržės paruošiamieji darbai, miško kirtimas (žaliavinės medienos gamyba ir žaliavinės medienos išvežimas)	400	ha	0	0	Lietuva	
			Pasiūlymo kaina EUR be PVM[1]				64225	
			PVM (pildoma, jei taikoma)				13487,25	
			Pasiūlymo kaina EUR su PVM[2]				77712,25	

[1] Pasiūlymo kaina EUR be PVM bus naudojama pasiūlymų vertinimui. Pasiūlymo kaina EUR be PVM turi apimti visas tiekėjo išlaidas, visus mokesčius, išskyrus PVM mokesť, mokėtinus pagal galiojančius Lietuvos Respublikos įstatymus, įskaitant sąskaitų pateikimo kaštus per „E.sąskaita“ sistemą.

[2] Į „Pasiūlymo kainą su PVM“ turi būti įskaityti visi mokesčiai ir visos tiekėjo išlaidos pagal pirkimo dokumentų reikalavimus.

[3] Stulpelio informacija nurodoma sutarties sudarymo metu

[4] Pirkėjas neįsipareigoja išpirkti paslaugų visai Sutarties vertei ar bet kokiai jos daliai. Paslaugos bus perkamos pagal poreikį. Tiekėjui bus mokama už faktiškai suteiktas paslaugas.

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

I DALIS. PIRKIMO OBJEKTO APRAŠYMAS

1. SĄVOKOS

Užsakovas – AB „LTG Infra“.

Paslaugų teikėjas – ūkio subjektas – fizinis asmuo, privatusis juridinis asmuo, viešasis juridinis asmuo, kitos organizacijos ir jų padaliniai ar tokių asmenų grupė, su kuriuo Užsakovas sudaro Sutartį.

Paslaugos – „Rail Baltica“ geležinkelio linijos ruože Kaunas-Panevėžys-LT/LV medienos ruošos paslaugos.

Sutartis – Sutartis, sudaroma tarp Paslaugų teikėjo ir Užsakovo dėl Pirkimo objekto.

2. PIRKIMO OBJEKTAS

„Rail Baltica“ geležinkelio linijos ruože Kaunas-Panevėžys-LT/LV medienos ruošos paslaugos, esančiuose VĮ Valstybinių miškų urėdijos Panevėžio ir Biržų regioninių padalinių administruojamose teritorijose (toliau – **Pirkimo objektas**).

Pirkimo objekto apimtis

Eil. Nr.	Paslaugos	Mato vnt.	Preliminarus kiekis 36 mėn.*
1.	Nelikvidinių žabų išskirtimas	ha	75
2.	Nelikvidinių žabų išvežimas (<u>žaliavinės medienos ruošos likusios šakos neįskaičiuojamos</u>)	ktm	2000
3.	Biržės paruošiamieji darbai, miško kirtimas (<u>žaliavinės medienos gamyba ir žaliavinės medienos išvežimas</u>)	ha	400

*Nurodytas kiekis yra skirtas tik pasiūlymų palyginimui, Užsakovas paslaugas per visą sutarties galiojimo laikotarpį įsigis pagal poreikį iki maksimalios pirkimo sutarties vertės. Užsakovas neįsipareigoja išpirkti viso nurodyto preliminaraus kiekio ar bet kokios jo dalies.

Jeigu yra nesutapimų tarp techninės specifikacijos anglų ir lietuvių kalba, vadovautis lietuvių kalba.

3. REIKALAVIMAI PIRKIMO OBJEKTUI

3.1. REIKALAVIMAI PASLAUGOS TEIKĖJUI:

3.1.1. Medžių kirtimas motopjūklais ar medkirtėmis, žaliavinės medienos ir miško kirtimo liekanų/nelikvidinių žabų gamyba motopjūklais ar medkirtėmis, žaliavinės medienos ir miško kirtimo liekanų/nelikvidinių žabų išvežimas medvežėmis ar savikrovėmis priekabomis specialiuosiuose miško (miško lydimas) kirtimuose. Specialieji miško (miško lydimas) kirtimai suprantami taip, kaip apibrėžti Miško kirtimų taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2010 m. sausio 27 d. įsakymu Nr. D1-79 „Dėl miško kirtimų taisyklių patvirtinimo“. Visas paslaugas Paslaugų teikėjas turi atlikti kokybiškai, nustatytu laiku, savo priemonėmis ir medžiagomis, griežtai laikantis darbų saugos reikalavimų ir Miško darbų saugos taisyklių DT 1-96; Miškų priešgaisrinės apsaugos taisyklių; aplinkosauginių reikalavimų ir FSC® (Forest Stewardship Council) (toliau – FSC) ir ES Medienos reglamento Nr.995/2010 (LegalSource standarto) arba lygiavertį standartų reikalavimų; Miško sanitarinės apsaugos taisyklių; kitų medienos ruošą ir miškininkystę reglamentuojančių galiojančių teisės aktų.

Teikiant bet kokias medienos ruošos paslaugas Paslaugų teikimo vietoje, Paslaugų teikėjas:

3.1.2. Aprūpina savo darbuotojus asmeninėmis apsaugos ir kitomis priemonėmis:

3.1.2.1. spec. apranga (atliekantiems medienos ruošos darbus su motopjūklais – šalmas su ausinėmis ir skydeliu, striukė neperšlampama su signaliniais oranžinės ar geltonos spalvos atributais, neperpjaunamos kelnės, pjūklininko batai, antivibracinės pirštinės ir kt. reikalingos priemonės);

3.1.2.2. pirmos pagalbos vaistinėmis darbo vietoje;

3.1.2.3. įspėjamaisiais ženklais ir STOP juosta;

3.1.2.4. mobilaus ryšio telefonais darbo vietoje (biržėje);

- 3.1.2.5. pirminėmis gaisro gesinimo priemonėmis (kastuvai, kibirai, gesintuvai);
- 3.1.2.6. medžiagomis kuro užpylimo ir laikymo aikštei paruošti;
- 3.1.2.7. absorbentais naftos produktams (kilimėlis, milteliai).
- 3.1.3. Dirba mechanizmais ir įrenginiais, turinčiais teisės aktų nustatyta tvarka galiojančias technines apžiūras.
- 3.1.4. Turi nelaimingų atsitikimų darbe registracijos žurnalus.
- 3.1.5. Biologiškai suyrančios alyvos naudojimui motoriniuose pjūkluose ir miško technikoje teikia pirmenybę.
- 3.1.6. Vykdydamas medienos ruošos darbus, atsako už kitų reikalavimų laikymąsi:
 - 3.1.6.1. užtikrina, kad atitinkamus darbus atliktų tik asmenys, teisės aktų nustatyta tvarka atestuoti ir turintys reikiamą kvalifikaciją patvirtinančius dokumentus;
 - 3.1.6.2. užtikrina, kad darbus atliktų tik asmenys, kurių sveikata atitinka atliekamiems darbams nustatytus reikalavimus;
 - 3.1.6.3. užtikrina, kad medienos ruošos darbai būtų atliekami, tik dalyvaujant miško ruošos darbų vadovui;
 - 3.1.6.4. užtikrina antialkoholinės politikos vykdymą:
 - 3.1.6.4.1. garantuoja neblaivumo darbe prevencijos priemonių koordinavimą (neblaivumo darbe prevencijos priemonių koordinavimas patvirtinamas neblaivumo darbe prevencijos priemonių planavimo, įgyvendinimo, stebėsenos, kontrolės ir priežiūros organizavimo protokolu);
 - 3.1.6.4.2. paskiria atsakingus asmenis, nurodydamas jiems konkrečias funkcijas bei pareigas, kurios užtikrintų antialkoholinės politikos įgyvendinimą;
 - 3.1.6.4.3. išsiaiškina, kur arčiausiai darbo vietų yra sveikatos priežiūros (tarp jų – ir priklausomybės centrai) ar policijos įstaigos, į kurias, esant reikalui, būtų galima kreiptis dėl operatyvių priemonių nušalinti nuo darbo neblaivų darbuotoją.
- 3.1.7. Paslaugų teikėjas, vykdydamas medienos ruošos darbus, privalo griežtai vadovautis biržės technologine kortele ir gaminti tik technologinėje kortelėje nurodytus sortimentus, kurie yra apibūdinti galiojančiuose standartuose arba lygiavertčiuose bei techninėse sąlygose:
 - ĮST 9325773- 6:2001 – Malkos;
 - ĮST 9325773-1:1997 Kietųjų lapuočių trumpuoliai;
 - LST 1609:2001/1K:2007 – Apvalioji lapuočių mediena. Kokybės klasifikavimas. Beržai ir alksniai ;
 - LST 1778:2001 – Apvalioji lapuočių mediena. Kokybės klasifikavimas. Drebulė;
 - LST 1997:2009 – Plokščių mediena. Techniniai reikalavimai ;
 - LST 1999:2009 – Popiermedžiai. Techniniai reikalavimai;
 - LST 2002:2013 – Apvalioji lapuočių mediena. Klasifikavimas pagal kokybę. Uosiai, klevai ir guobiniai;
 - LST 2006:2014 – Tarrasčiai. Techniniai reikalavimai;
 - LST EN 1316-2:2013 – Apvalioji lapuočių mediena. Klasifikavimas pagal kokybę. 2 dalis. Tuopa;
 - LST EN 1316-1:2013 – Apvalioji lapuočių mediena. Klasifikavimas pagal kokybę. 1 dalis. Ažuolas ir bukas ;
 - LST EN 1927-1:2008 – Apvaliosios spygliuočių medienos klasifikavimas pagal kokybę. 1 dalis. Eglės ir kėniai;
 - LST EN 1927-2:2008 – Apvaliosios spygliuočių medienos klasifikavimas pagal kokybę. 2 dalis. Pušys.

3.2. REIKALAVIMAI PASLAUGAI:

- 3.2.1. Biržės paruošiamieji darbai. Miško kirtimas, kai vykdoma žaliavinės medienos, miško kirtimų liekanų ir nelikvidinių žabų gamyba.
 - 3.2.1.1. Prieš pradėdant kirtimus turi būti atlikti paruošiamieji darbai:
 - 3.2.1.1.1. įspėjamųjų darbų saugos ženklų pastatymas ant kelių ir takų 50 – 100 m atstumu nuo kertamos biržės darbo teritorijos;

- 3.2.1.1.2. darbų saugos atžvilgiu pavojingų medžių, kabančių nulaužtų šakų ir viršūnių pašalinimas aplink darbuotojų poilsio vietas ir būsimas sandėliavimo vietas ne mažesniu kaip dviejų medžių aukštis spinduliu;
- 3.2.1.1.3. Žaliavinės medienos ir miško kirtimo liekanų sandėliavimo vietų paruošimas – medžių ir krūmų iškirtimas bei sukrovimas į krūvas arba pašalinimas už sandėliavimo vietos ribų;
- 3.2.1.1.4. biržės technologinės kortelės schemoje pažymėtoje biržės teritorijoje trako krūmų, neperspektyvaus pomiškio ir plonų neperspektyvių medelių, iš kurių stiebo nėra galimybės pagaminti standartą atitinkantį sortimentą pagal biržės technologinės kortelės sortimentų planą (toliau – nelikvidiniai žabai), iškirtimas ar nupjovimas, surinkimas ir sukrovimas į pažymėtas valksmų vietas ar į volus arba krūvas, kurios būtų pasiekiamos medienos išvežimo mechanizmams, važiuojant jiems valksmais.
- 3.2.1.2. Miško kirtimas, kai vykdoma žaliavinės medienos, miško kirtimų liekanų ir nelikvidinių žabų gamyba – pavojingų medžių pašalinimas, nelikvidinių žabų iškirtimas, medžių nuleidimas, genėjimas, skersavimas, vietos medienos sandėliavimui paruošimas, miško kirtimų liekanų bei nelikvidinių žabų sunešimas ir sukrovimas į volus arba krūvas, kurios būtų pasiekiamos medienos išvežimo mechanizmams, važiuojant jiems valksmais, ar jų suklojimas į valksmas, trumposios žaliavinės medienos sukrovimas į krūveles ne mažiau kaip po 0,3 ktm. Vienarūšių sortimentų krūvelės turi būti orientuojamos viena kryptimi, galai sulygtinti iki 30 cm tikslumu.
- 3.2.1.3. Miško kirtimų biržėse prieš kirtimą valksmus išdėsto Paslaugų teikėjas. Paslaugų teikėjas yra atsakingas už paliekamą po kirtimo bei išvežimo vidutinį valksmų plotį, kuris negali būti didesnis už nustatytus normatyvus, kurie yra apibrėžti Miško kirtimų taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2010 m. sausio 27 d. įsakymu Nr. D1-79 „Dėl miško kirtimų taisyklių patvirtinimo“.
- 3.2.1.4. Miško kirtimuose valksmų zonose pagaminta trumpoji žaliavinė mediena išnešama už valksmų ribų, ilgoji žaliavinė mediena orientuojama taip, kad iš miško kirtimų liekanų ir nelikvidinių žabų volo matytųsi bent 1 m ilgio jų dalis. Tarp valksmų nupjauti stiebai orientuojami valksmų kryptimi.
- 3.2.1.5. Pjaunant medžius, paliekamos nustatyto dydžio užtūros. Kelmų aukštis nuo medžio šaknies kaklelio negali būti didesnis kaip 10 cm, jei medžio skersmuo pjūvio vietoje yra iki 30 cm, o storesnių medžių – nedidesnis nei 1/3 medžio skersmuo pjūvio vietoje. Valksmuose nupjautų medžių kelmai žeminami.
- 3.2.1.6. Kirtimo metu miško kirtimo ir medienos išvežimo technikai važinėti į/per volus ar krūvas draudžiama.

3.2.2. **Žaliavinės medienos išvežimas**

- 3.2.2.1. Žaliavinės medienos išvežimas – medienos sortimentų pasikrovimas į medvežę ar savikrovę priekabą, sortimentų išvežimas iš kirtavietės ir jų sukrovimas į rietuves pardavėjo sandėlyje.
- 3.2.2.2. Žaliavinės medienos išvežimas iš biržių medvežėmis ar savikrovėmis priekabomis vykdomas tik iš pagal tam tikslui technologiją iškirstų biržių. Medvežės ar savikrovės priekabos biržių teritorijoje privalo važiuoti valksmais. Esant poreikiui, medienos traukimo mechanizmams pralaužus valksmus, valksmų pataisymui naudojamos biržėje esančios miško kirtimo liekanos/nelikvidiniai žabai, o jų neužtenkant, esant gamybinei būtinybei, vadovaujantis Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2007 m. gruodžio 12 d. įsakymu Nr. D1-672 „Dėl apvaliosios medienos apskaitos tvarkos aprašo patvirtinimo“ nustatyta tvarka, medienos ruošos technologinėms reikmėms gali būti naudojama ir malkinė mediena.
- 3.2.2.3. Žaliavinė mediena pardavėjo sandėliuose privalo būti sukrauta ant padėklų. Padėklai po rietuve turi būti ne toliau kaip 1 m nuo rąstų galų, o sudūrimo vietose turi dengti vienas kitą ne mažiau kaip 1 m. Sortimentų galai negali prasikišti daugiau kaip 10 cm. Rietuvių aukštis neturi būti didesnis kaip dvigubas į jas sukrautų rąstų ilgis. Be to, rietuvių, aukštesnių kaip 2 m, aukštis neturi viršyti 1/4 jų ilgio.
- 3.2.2.4. Kelių priežiūra vykdoma vadovaujantis Lietuvos Respublikos Aplinkos Ministro įsakymu „Dėl apvaliosios medienos gabenimo tvarkos aprašo patvirtinimo“ 2014 m. spalio 9 d. Nr. D1-823.

3.2.3. **Miško kirtimo liekanų ir nelikvidinių žabų išvežimas**

3.2.3.1. Miško kirtimo liekanų ir nelikvidinių žabų išvežimas – miško kirtimo liekanų ir nelikvidinių žabų pasikrovimas, naudojant specialius griebtuvus, į medvežę ar savikrovę priekabą ir išvežimas iš kirtavietės į pardavėjo sandėlį. Miško kirtimo liekanos ir nelikvidiniai žabai pardavėjo sandėliuose turi būti tvarkingai sukrauti, stengiantis storgalius orientuoti į kelio pusę. Miško kirtimo liekanos ir nelikvidinių žabai pardavėjo sandėliuose negali būti užteršti žemėmis, akmenimis ir kitomis priemaišomis.

3.3.	Pirkimo objektui taikomas žaliasis kriterijus	perkamas aplinkosauginis ir aplinkai palankus produktas, kuris patenka į orientacinį aplinkosauginių ir aplinkai palankių prekių bei paslaugų sąrašą pagal 2015 m. lapkričio 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) 2015/2174 dėl orientacinio aplinkosauginių ir aplinkai palankių prekių bei paslaugų rinkinio, Europos aplinkos ekonominės sąskaitoms skirtų duomenų perdavimo formato ir kokybės ataskaitų teikimo sąlygų, struktūros ir periodiškumo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 691/2011 dėl Europos aplinkos ekonominių sąskaitų;
3.4.	Reikalavimas pagal KSPĮ 50 str. 8 d.	Tiekėjo siūlomos paslaugos turi nekelti grėsmės nacionaliniam saugumui. Laikoma, kad tiekėjo siūlomos paslaugos kelia grėsmę nacionaliniam saugumui, kai Lietuvos Respublikos Vyriausybė yra priėmusi sprendimą, patvirtinantį, kad ketinamas sudaryti sandoris neatitinka nacionalinio saugumo interesų vadovaujantis Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos įstatymu. Pirkimo metu atliekant patikrą dėl atitikties nacionalinio saugumo interesams, Paslaugų Teikėjas turės pateikti tokiai patikrai atlikti reikalingus dokumentus.

II DALIS. PRIEVOLIŲ VYKDYMAS

1. PRIEVOLIŲ VYKDYMO VIETA(-OS)

☒ Kita. Teikiant užsakymą, bus nurodoma konkreti paslaugų teikimo vieta pagal regioną.

2. PRIEVOLIŲ VYKDYMO TVARKA IR TERMINAI

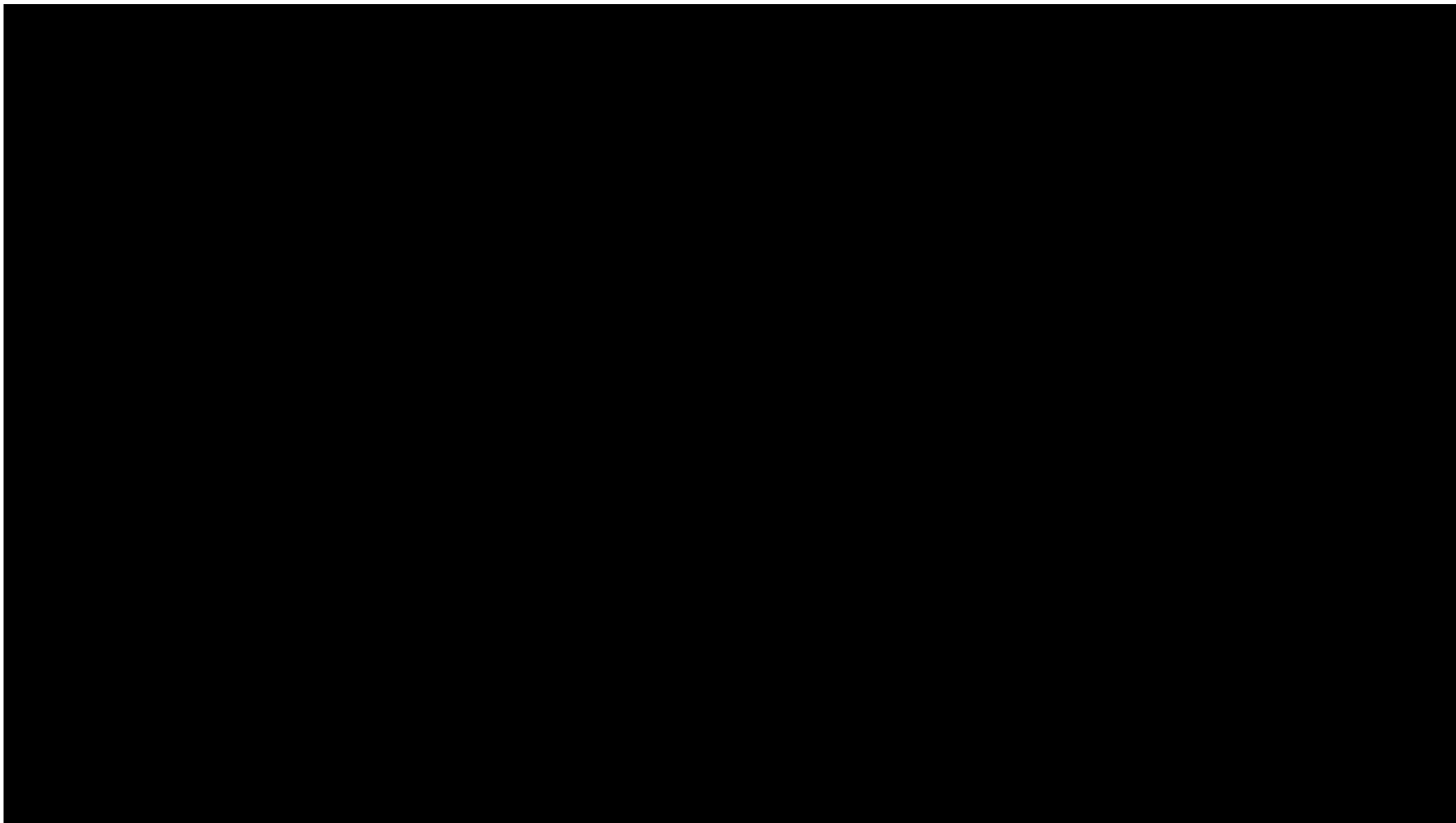
2.1. Užsakymai:

2.1.1. Užsakymų teikimo tvarka

☒ El. paštu.

2.1.2. Užsakymų vykdymo tvarka

Paslaugos konkrečioje paslaugų teikimo vietoje turi būti suteiktos ne vėliau kaip per 140 (šimtas keturiasdešimt) kalendorinių dienų nuo Užsakovo rašytinio prašymo pateikimo dienos .





Tiekėjo deklaracija	Suppliers' Declaration
Aš, žemiau pasirašęs, tinkamai įgaliotas atstovas, VĮ Valstybinių miškų urėdija vardu įsipareigoju: 1. Gerbti darbuotojų teises, kuriomis jie gali laisvai naudotis, be išimties, organizuojant, tobulinant ir ginant savo interesus bei kolektyviai derantis, taip pat apsaugoti šiuos darbuotojus nuo bet kokių veiksmų ar kitos formos diskriminacijos, susijusios su pasinaudojimu teise organizuoti, vykdyti profesinių sąjungų veiklą ir kolektyviai derėtis; 2. Nenaudoti priverstinio ar privalomo darbo bet kokia forma, įskaitant, bet neapsiribojant, neįdarbinti žmonių prieš jų valią, taip pat nereikalauti, kad žmonės pradėdami darbą duotų „užstatą“ ar atiduotų tapatybės dokumentus; 3. Neįdarbinti: a) vaikų iki 15 metų arba, jei šis skaičius yra didesnis, nesulaukusių minimalus amžiaus, nuo kurio leidžiama įdarbinti pagal tos šalies ar šalių įstatymus, kuriose vykdoma visa arba dalis sutarties, arba privalomojo mokslo baigimo amžiaus toje šalyje ar šalyse, priklausomai nuo to, kuris yra didesnis; ir b) asmenų iki 18 metų darbui, kuris dėl savo pobūdžio ar aplinkybių, kuriomis yra vykdomas, gali pakenkti tokių asmenų sveikatai, saugumui ar moralinėms vertybėms; 4. Užtikrinti vienodas galimybes ir elgesį užimtumo ir profesinės veiklos srityse be diskriminacijos dėl rasės, spalvos, lyties, religijos, politinių įsitikinimų, tautybės ar socialinės kilmės ir kitais pagrindais, kurie gali būti pripažinti pagal tos šalies ar šalių, kuriose vykdoma visa arba dalis sutarties, įstatymus; 5. užtikrinti teisėtą darbo užmokesčio mokėjimą reguliariai ir ne rečiau kaip kas vieną mėnesį bei mokant visą sumą tiesiogiai atitinkamiems darbuotojams; saugoti tinkamus tokių mokėjimų įrašus. Išskaitymus iš darbo užmokesčio atlikti tik tokiais sąlygomis ir tokiu mastu, kaip tai numatoma taikomuose įstatymuose, reglamentuose ar kolektyvinėje sutartyje, atitinkamus darbuotojus apie tokius išskaitymus informuojant kiekvieno mokėjimo metu. Darbo užmokestis, darbo valandos ir kitos darbo sąlygos turi būti ne prastesnės negu geriausios vyraujančios sąlygos vietos mastu (t. y. kaip nurodyta: i) kolektyvinėse sutartyse, apimančiose didelę dalį darbdavių ir darbuotojų; ii) arbitražo sprendimuose; arba (iii) taikytinuose įstatymuose ar kituose teisės aktuose) to paties pobūdžio prekybos ar pramonės srities darbuose ir vietovėje, kurioje atliekamas darbas; 6. Užtikrinti, kad: a) prižiūrimos darbo vietos, mašinos, įranga ir procesai būtų saugūs ir nekeltų pavojaus sveikatai; b) kontroliuojamos cheminės, fizinės ir biologinės medžiagos ir priemonės nesukeltų pavojaus sveikatai, kai yra imamasi atitinkamų apsaugos priemonių; ir c) jei reikia, būtų suteikiami tinkami apsauginiai drabužiai ir apsauginės	I, the undersigned duly authorised representative, on behalf of <u>[name of the supplier]</u> undertake: 1. To respect the freely-exercised right of workers, without distinction, to organise, further and defend their interests and to bargain collectively, as well as to protect those workers from any action or other form of discrimination related to the exercise of their right to organise, to carry out trade union activities and to bargain collectively; 2. Not to use forced or compulsory labour in all its forms, including but not limited to not employ people against their own free will, nor to require people to lodge 'deposits' or identity papers upon commencing employment; 3. Not to employ: (a) children below 15 years of age or, if higher than that age, the minimum age of employment permitted by the law of the country or countries where the performance, in whole or in part, of a contract takes place, or the age of the end of compulsory schooling in that country or countries, whichever is higher; and (b) persons under the age of 18 for work that, by its nature or the circumstances in which it is carried out, is likely to harm the health, safety or morals of such persons; 4. To ensure equality of opportunity and treatment in respect of employment and occupation without discrimination on grounds of race, colour, sex, religion, political opinion, national extraction or social origin and such other ground as may be recognised under the national law of the country or countries where the performance, in whole or in part, of a contract takes place; 5. To ensure the payment of wages in legal fashion, at regular intervals no longer than one month, in full and directly to the workers concerned; to keep an appropriate record of such payments. Deductions from wages will be conducted only under conditions and to the extent prescribed by the applicable law, regulations or collective agreement, and the workers concerned shall be informed of such deductions at the time of each payment. The wages, hours of work and other conditions of work shall be not less favourable than the best conditions prevailing locally (i.e., as contained in: (i) collective agreements covering a substantial proportion of employers and workers; (ii) arbitration awards; or (iii) applicable laws or regulations), for work of the same character performed in the trade or industry concerned in the area where work is carried out; 6. To ensure that: (a) the workplaces, machinery, equipment and processes under their control are safe and without risk to health; (b) the chemical, physical and biological substances and agents under their control are without risk to health when the appropriate measures of protection are taken; and (c) where necessary, adequate protective clothing and protective equipment are provided to prevent risk of accidents or of adverse effects to health;

priemonės, kad būtų išvengta nelaimingų atsitikimų rizikos arba neigiamo poveikio sveikatai; 7. Remti ir laikytis tarptautiniu mastu pripažįstamu žmogaus teisių apsaugos ir neprisidėti prie žmogaus teisių pažeidimų atvejų; 8. Sukurti ir išlaikyti aplinką, kurioje visi darbuotojai būtų vertinami oriai ir pagarbiai, nekelti jokių smurto, seksualinio išnaudojimo ar priekabiavimo, žodinio ar psichologinio priekabiavimo, ar smurto grėsmių. Nebus toleruojama bet kokia šiurkšti ar nehumaniška prievarta arba fizinės bausmės, taip pat negali būti jokios tokio elgesio grėsmės; 9. Turėti efektyvią aplinkosaugos politiką ir laikytis galiojančių įstatymų ir nuostatų dėl aplinkos apsaugos; jei įmanoma, laikytis prevencinio požiūrio aplinkosaugos klausimais, imtis iniciatyvų, skatinančių didesnę atsakomybę už aplinkos apsaugą, ir skatinti naudoti aplinkai nekenksmingas technologijas, kurios įgyvendina patikimas, į tarnavimo trukmę orientuotas praktikas; 10. Nustatyti ir tvarkyti chemines ir kitas medžiagas, kurių paskleidimas kelia pavojų aplinkai, taip, kad būtų užtikrintas jų saugus apdorojimas, judėjimas, saugojimas, perdirbimas arba pakartotinis naudojimas ir šalinimas; 11. Kaip reikalaujama prieš išleidžiant ar pašalinant, stebėti, kontroliuoti ir apdoroti nuotekas ir kietąsias atliekas, susidarančias dėl operacijų, pramoninių procesų ir iš sanitarinių įrenginių; 12. Kaip reikalaujama prieš išleidžiant ar pašalinant į orą, nustatyti, stebėti, kontroliuoti ir apdoroti išmetamąsias lakiąsias organines chemines medžiagas, aerozolius, esdinančias medžiagas, kietąsias daleles, ozono sluoksnį ardiančias chemines medžiagas ir šalutinius degimo produktus, gautus procesų metu; 13. Naudojant šaltinį arba pasitelkiant praktikas, pavyzdžiui, pakeičiant gamybą, priežiūrą ir įrenginių procesus, medžiagas, išsaugojimą, perdirbimą ir pakartotinai panaudojant medžiagas, sumažinti arba pašalinti visų rūšių atliekas, įskaitant vandenį ir energiją; 14. laikytis aukščiausių moralinio ir etiško elgesio normų, gerbti vietinius teisės aktus ir neužsiimti bet kokia korupcijos forma, įskaitant, bet neapsiribojant, prievarta, sukčiavimu ar kyšininkavimu; 15. Atskleisti a) bet kokią situaciją, kuri gali atrodyti kaip interesų konfliktas, pavyzdžiui, bet neapsiribojant: kai tiekėjas arba su tiekėju susijusi įmonė patarė [Užsakovu/Paslaugos pirkėjui] arba kitu būdu dalyvavo ruošiant pirkimo procedūras; ir b) jeigu bet kuris [Užsakovo/Paslaugos pirkėjo] atstovas, specialistas, turintis sutartį su [Užsakovu/Paslaugos pirkėju], ar subrangovas turi tiesioginių arba netiesioginių interesų, susijusių su bet kuria tiekėjo komercine veikla arba bet kokių ekonominių sąsajų su tiekėju;	7. To support and respect the protection of internationally proclaimed human rights and not to become complicit in human rights abuses; 8. To create and maintain an environment that treats all employees with dignity and respect and will not use any threats of violence, sexual exploitation or abuse, verbal or psychological harassment or abuse. No harsh or inhumane treatment coercion or corporal punishment of any kind is tolerated, nor is there to be the threat of any such treatment; 9. To have an effective environmental policy and to comply with existing legislation and regulations regarding the protection of the environment; wherever possible support a precautionary approach to environmental matters, undertake initiatives to promote greater environmental responsibility and encourage the diffusion of environmentally friendly technologies implementing sound life-cycle practices; 10. To identify and manage chemical and other materials posing a hazard if released to the environment to ensure their safe handling, movement, storage, recycling or reuse and disposal; 11. To monitor, control and treat as required prior to discharge or disposal wastewater and solid waste generated from operations, industrial processes and sanitation facilities; 12. To characterise, monitor, control and treat as required prior to discharge or disposal air emissions of volatile organic chemicals, aerosols, corrosives, particulates, ozone depleting chemicals and combustion by-products generated from operations; 13. To reduce or eliminate at the source or by practices, such as modifying production, maintenance and facility processes, materials substitution, conservation, recycling and re-using materials, waste of all types, including water and energy; 14. To adhere to the highest standards of moral and ethical conduct, to respect local laws and not engage in any form of corrupt practices, including but not limited to extortion, fraud, or bribery; 15. To disclose (a) any situation that may appear as a conflict of interest, such as but not limited to: where a supplier or an undertaking related to the supplier has advised a Contracting Authority or has otherwise been involved in the preparation of the procurement procedure; and (b) if any Contracting authority official, professional under contract with Contracting authority or sub-contractor may have a direct or indirect interest of any kind in the supplier's business or any kind of economic ties with the supplier;
--	--

16. nesiūlyti jokios naudos, pavyzdžiui, nemokamų prekių ar paslaugų, nuolaidų, įdarbinimo ar pardavimo galimybių [<i>Užsakovo/Paslaugos pirkėjo</i>] darbuotojams, siekiant gauti naudos iš santykio su [<i>Užsakovu/Paslaugos pirkėju</i>]; 17. Laikydamasis galiojančiuose nacionaliniuose teisės aktuose nustatyto termino, po teikiamos paslaugos pasibaigimo ar sutarties sudarymo, nesvarbu kuriuo atveju, susilaikyti nuo siūlymų įdarbinti bet kuriuos esamus [<i>Užsakovu/Paslaugos pirkėju</i>] darbuotojus ar buvusius [<i>Užsakovu/Paslaugos pirkėju</i>] pirkėjo darbuotojus, kurie dalyvavo pirkimų procese ir kuriems galioja teisinis apribojimas gauti materialias išmokas arba būti įdarbintiems to tiekėjo, kuris dalyvavo pirkimo procedūroje, arba panašaus pobūdžio apribojimais; 18. Skatinti mano potencialius verslo partnerius priimti šioje deklaracijoje išdėstytus principus ir skatinti savo tiekėjus laikytis šiame dokumente išdėstytų principų; 19. Nepirkti prekių, darbų ir paslaugų iš tiekėjų: a) kuris arba jo valdybos ar stebėtojų tarybos nariai arba tokio tiekėjo prokuristas, arba asmuo, turintis teisę atstovauti tokiam tiekėjui su dukterine įmone susijusiose veiklos srityse, buvo pripažintas kaltu dėl bet kokios toliau nurodyto pobūdžio nusikalstamos veikos, prokurorui arba teismui paskyrus tokią bausmę, kuri įsigaliojo ir negali būti užginčyta ir apskūsta apeliacine tvarka: i. kyšio davimas, paėmimas, neteisėtas pasisavinimas, tarpininkavimas kyšininkavime, draudžiamos naudos gavimas arba komercinio pobūdžio kyšių paėmimas, dalyvavimas nusikalstamame susivienijime, jo organizavimas ar vadovavimas jam ii. sukčiavimas, neteisėtas pasisavinimas ar pinigų plovimas, prekyba žmonėmis; iii. vengimas mokėti mokesčius ir panašius mokėjimus, iv. terorizmo rėmimas, terorizmo finansavimas, terorizmo, terorizmo grėsmių skatinimas arba asmens įdarbinimas ir apmokymas teroro aktų vykdymui; b) kuris pagal kompetentingos institucijos ar teismo sprendimą, kuris įsigaliojo, tapo neginčytinu ir negali būti apeliuojamas, buvo pripažintas kaltu dėl darbo teisės pažeidimo, kuris reiškia: i. vieno ar kelių piliečių, kurie nėra Europos Sąjungos valstybių narių piliečiai, įdarbinimas, jei jie Europos Sąjungos valstybių narių teritorijoje gyvena neteisėtai; ii. asmens įdarbinimas nesudarant raštiškos darbo sutarties, nepateikiant informatyvos deklaracijos, kuri turi būti pateikta dėl asmenų, kurie pradeda darbą, per įstatymuose ir kituose teisės aktuose nustatytą terminą;	16. Not to offer any benefit such as free goods or services, discounts, employment or sales opportunity to Contracting authority staff member in order to facilitate the suppliers' business with the Contracting authority; 17. Within a period set in the applicable national legislation following separation from service or award of a contract, as the case may be, to refrain from offering employment to any Contracting authority staff in service and former Contracting authority staff members who participated in the procurement process and to whom a legal restriction to receive material benefits from or be employed by a supplier which participated in a procurement procedure or restrictions with similar effect applies; 18. To promote the adoption of the principles set forth in this Supplier's Declaration by my potential business partners and promote the implementation of the principles set forth in this document towards own suppliers; 19. Not procure goods, works and services from other suppliers: a) who, or its member of the Management Board or the Supervisory Board or procurator of such supplier, or a person having the right to represent such supplier in activities related to a subsidiary, has been found guilty in any of the following criminal offences by a such punishment prescription of prosecutor or a judgement of a court that has entered into effect and is non-disputable and not subject to appeal: i. bribetaking, bribery, bribe misappropriation, intermediation in bribery, taking of prohibited benefit or commercial bribing, management of criminal organisation; ii. fraud, misappropriation or laundering, human trafficking; iii. evading payment of taxes and payments equivalent thereto, iv. terrorism, financing of terrorism, invitation to terrorism, terrorism threats or recruiting and training of a person for performance of terror acts; b) who, by such a decision of a competent authority or a judgment of a court which has entered into effect and has become non-disputable and not subject to appeal, has been found guilty of an infringement of employment rights which means: i. employment of such one or more citizens or nationals of countries, which are not citizens or nationals of the European Union Member States, if they reside in the territory of the European Union Member States illegally; ii. employment of one person without entering into a written employment contract, not submitting an informative declaration regarding employees in respect of such person within a time period laid down in the
---	--

c) kuriems taikomos ES nustatytos ribojamosios priemonės ir kurie yra įtraukti į tiekėjų ir (arba) asmenų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašus, kilusius iš šalių, kurioms taikomos sankcijos (įskaitant prekių gabenimą per sankcionuotų šalių uostus); d) kuris pagal kompetentingos institucijos ar teismo sprendimą, kuris įsigaliojo, tapo neginčytinu ir negali būti apeliuojamas, buvo pripažintas kaltu dėl konkurencijos teisių pažeidimo, kuris pasirodė esantis vertikalusis susitarimas, kuriuo siekiama apriboti pirkėjo galimybę nustatyti perpardavimo kainą, arba horizontalusis susitarimas dėl kartelio, išskyrus atvejus, kai atitinkama institucija, nustatydamą konkurencijos teisių pažeidimą, atleido tokį tiekėją nuo baudos arba sumažino baudą pagal bendradarbiavimo ir atleidimo nuo baudų programą; e) kurio bankroto byla buvo paskelbta (išskyrus atvejus, kai bankroto byloje, kuriose siekiant išvengti galimo bankroto ir atkurti skolininko mokumą, taikoma finansinė parama ar panašių priemonių rinkinys, kuomet aš įvertinsiu, ar toks tiekėjas gali dalyvauti pirkime) ir tiekėjo ekonominė veikla buvo sustabdyta arba nutraukta, inicijuotas tiekėjo bankroto procesas arba toks tiekėjas bus likviduotas; f) kuris, atsižvelgiant į taikomus viešuosius pirkimus reglamentuojančius teisės aktus, turi mokesčių įsipareigojimų (įvertinant teisės aktuose numatytą galimybę tokią padėtį ištaisyti), šalyje, kurioje organizuojamas pirkimas, arba šalyje, kurioje toks tiekėjas yra įregistruotas ar yra laikomas reziduojančiu, įskaitant valstybės socialinio draudimo įmokų skolas, kurių sumos viršija bendrą viešųjų pirkimų ribą atitinkamoje šalyje. _____ Generalinis direktorius Valdas Kaubrė	laws and regulations, which is to be submitted regarding persons who commence work; c) who fall under the restrictive measures, imposed by EU and are included in the lists of sanctioned suppliers and/or sanctioned persons, originated from sanctioned countries (including transportation of goods via the ports of sanctioned countries); d) who, by such a decision of a competent authority or a judgment of a court which has entered into effect and has become non-disputable and not subject to appeal, has been found guilty of infringement of competition rights manifested as a vertical agreement aimed at restricting the opportunity of a purchaser to determine the resale price, or horizontal cartel agreement, except for the case when the relevant authority, upon determining infringement of competition rights, has released the candidate or tenderer from a fine or reduced fine within the framework of the co-operation leniency programme; e) whose insolvency proceedings have been announced (except the case where a bailout or similar set of measures is applied within insolvency proceedings oriented towards prevention of possible bankruptcy and restoration of solvency of the debtor, in which case I shall evaluate the possibility of such supplier to participate in the tender), economic activity of such supplier has been suspended or discontinued, proceedings regarding bankruptcy of such supplier have been initiated or such supplier will be liquidated; f) who has tax debts according to the applicable procurement law (subject to the allowability to remedy the situation according to the applicable law) in the country where the procurement is organised or a country where such supplier is registered or permanently residing, including debts of State social insurance contributions, in total exceeding an amount which is common threshold in public procurements in the respective country. _____
---	---

